



# HOVERMATT®

## PROS™ Air Sling

Entlastungssystem zum Einsatz beim Umbetten von Patienten

## Benutzerhandbuch



Weitere Sprachen siehe [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)

### INHALTSVERZEICHNIS

Bedeutung der Symbole.....	2
Bestimmungsgemäße Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen.....	3
Teilekennzeichnung - HoverMatt® PROS Air Sling.....	4
Produktdaten/Benötigtes Zubehör.....	4
Teilekennzeichnung – HT-Air® Luftzufuhrgerät.....	5
HT-Air® Tastenfeldfunktionen.....	5
Air200G/Air400G Luftzufuhrgeräte.....	5
Gebrauchsanweisung.....	6-11
Reinigung und vorbeugende Wartung.....	11
Retouren und Reparaturen.....	12

## Bedeutung der Symbole

	CE-KONFORMITÄTSKENNZEICHNUNG		LATEXFREI
	UK-KONFORMITÄTSKENNZEICHNUNG		MIT SCHLAUFEN VERSEHENE TRAGESTANGE
	ERMÄCHTIGTE VERTRETUNG		CHARGENNUMMER
	VERANTWORTLICHER UK		HERSTELLER
	ERMÄCHTIGTE VERTRETUNG SCHWEIZ		HERSTELLUNGSDATUM
	VORSICHT / WARNHINWEIS		MEDIZINPRODUKT
	VERBINDUNGSGURT ANBRINGEN		MODELLNUMMER
	ENTSORGUNG		EIN PATIENT - MEHRFACHE VERWENDUNG
	FUSSENDE		NICHT WASCHEN
	IMPORTEUR		EINZIGARTIGE PRODUKTKENNZEICHNUNG
	GEBRAUCHSANWEISUNG		PATIENTENGEWICHTSBEGRENZUNG

## Bestimmungsgemäße Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das HoverMatt® PROS™ (Entlastungssystem zum Einsatz beim Umbetten von Patienten) Air Sling unterstützt Pflegekräfte beim Umbetten von Patienten (einschließlich Hochstellen und Drehen), beim seitlichen Verlagern und beim luftgestützten Drehen in Bauchlage und/oder bei Einsatz eines Decken- bzw. fahrbaren Lifts. Es schafft Druckentlastung für vorstehende knochige Körperpartien zur Einhaltung der Vorschriften nach Q2, reduziert Scherkräfte und Reibung beim Umlagern und verbessert das Mikroklima-Management. Das System bietet eine Lösung für sicheres Drehen und Umlagern von Patienten und reduziert gleichzeitig die Belastungen der Pflegekräfte.

Das HoverTech Luftzufuhrgerät pumpt das PROS Air Sling auf, so dass es den Patienten polstert und stützt, während die Luft aus Öffnungen auf der Unterseite austritt und die Kraft, die zum Bewegen des Patienten benötigt wird, um 80-90 % reduziert.

### INDIKATIONEN

- Patienten, die außerstande sind, beim eigenen Umbetten (einschließlich Drehen und Hochlagern) sowie beim seitlichen Verlagern zu helfen.
- Patienten, welche die Q2 Drehvorrichtungen als Druckentlastung benötigen.
- Patienten, die nicht in einen Sessel wechseln können.
- Patienten, die in Bauchlage gebettet werden müssen.
- Patienten, deren Gewicht oder Leibesumfang eine potenzielle Gesundheitsgefahr für Pflegekräfte darstellen, die für das Umbetten oder seitliche Verlagern des Patienten verantwortlich sind

### KONTRAINDIKATIONEN

- Die Gewichtsgrenze der Patienten beim Anheben beträgt 600lbs bzw. bei Einsatz luftgestützter Produkte 1200lbs.
- Nicht zu verwenden bei Patienten mit Frakturen der Brust-, Hals- oder Lendenwirbelsäule, die als instabil betrachtet werden müssen, sofern keine anderslautende Entscheidung des Krankenhauses vorliegt.

### PFLEGEEINRICHTUNGEN

- Krankenhäuser, Langzeitpflegeeinrichtungen oder Pflegeeinrichtungen mit erweiterter Betreuung.

### VORSICHTSMASSNAHMEN – PROS AIR SLING

- Die Pflegekräfte müssen vor dem Umbetten überprüfen, dass alle Bremsen festgezogen sind.
- Zum seitlichen Umbetten eines Patienten sind mindestens zwei Pflegekräfte erforderlich.
- Zum Verlagern im Bett kann mehr als eine Pflegekraft benötigt werden. Bei einer Pflegeperson müssen die Seitenschiene hochgestellt werden.
- Den Patienten niemals auf einem aufgepumpten Produkt unbeaufsichtigt lassen.
- Dieses Produkt ist nur für die in diesem Handbuch beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung zu benutzen.
- Nur von HoverTech zugelassene Zusatzprodukte und/oder Zubehör benutzen.
- Beim Umbetten oder Lagern auf eine Matratze mit geringem Luftverlust den Luftstrom für die Bettmatratze auf die höchste Stufe einstellen, um eine solide Umbettungsfläche bereitzustellen.

 Wenn Spuren von Beschädigungen festgestellt werden, das PROS Air Sling nicht mehr benutzen, sondern entsorgen

### VORSICHTSMASSNAHMEN – BEIM EINSATZ ALS SCHLINGE

- Drehen in Bauchlage siehe HoverTech Schulungsvideo auf [www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com).
- Das PROS Air Sling darf nur von geschultem Personal benutzt werden.
- Vor dem Anheben von Patienten mit dem PROS Air Sling sollte eine klinische Beurteilung erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass das PROS Air Sling nicht an anderen Objekten befestigt ist als der Tragestange mit Schlaufen.
- Beim Anbringen an einer Tragestange mit Schlaufen ist darauf zu achten, dass die Farben der Gurtschlaufen auf der linken und rechten Seite des Patienten übereinstimmen.
- Nachdem die Schlingenstützgurte vollständig ausgezogen wurden, ist sicherzustellen, dass sie richtig an der Tragestange befestigt sind, bevor der Patient angehoben wird.
- Achten Sie beim Anheben des Patienten in sitzender Position darauf, dass der Patient sicher im PROS Air Sling sitzt, bevor Sie ihn umbetten oder anheben.
- Die Patienten nie höher anheben, als es zum Anheben/Umbetten erforderlich ist.
- Lassen Sie den Patienten beim Einsatz des PROS Air Sling zum Anheben des Patienten niemals unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie beim Einsatz des PROS Air Sling sowohl die Gebrauchsanweisung des Lifts als auch diejenige des PROS Air Sling.
- Wenn die Gewichtsgrenzen des Patientenlifts, der Tragestange und des PROS Air Sling differieren, gilt der niedrigste Grenzwert.



Bei einer Pflegekraft müssen die Seitengitter hochgestellt werden.



Nur für den Einsatz mit Tragestange und Schlaufen.

### VORSICHTSMASSNAHMEN – LUFTZUFUHRGERÄT

- Nicht zur Verwendung bei Vorhandensein entzündlicher Anästhetika, in der Druckkammer oder im Sauerstoffzelt bestimmt.
- Das Netzkabel so verlegen, dass es keine Gefahr darstellen kann.
- Die Luftaufnahmeöffnungen des Luftzufuhrgeräts nicht blockieren.
- Beim Einsatz des PROS Air Sling im MRT-Umfeld muss ein spezieller 25 Fuß (ca. 8 m) langer (zusätzlich zu bestellender) MRT-Schlauch eingesetzt werden.



Stromschläge vermeiden. Das Luftzufuhrgerät nicht öffnen.



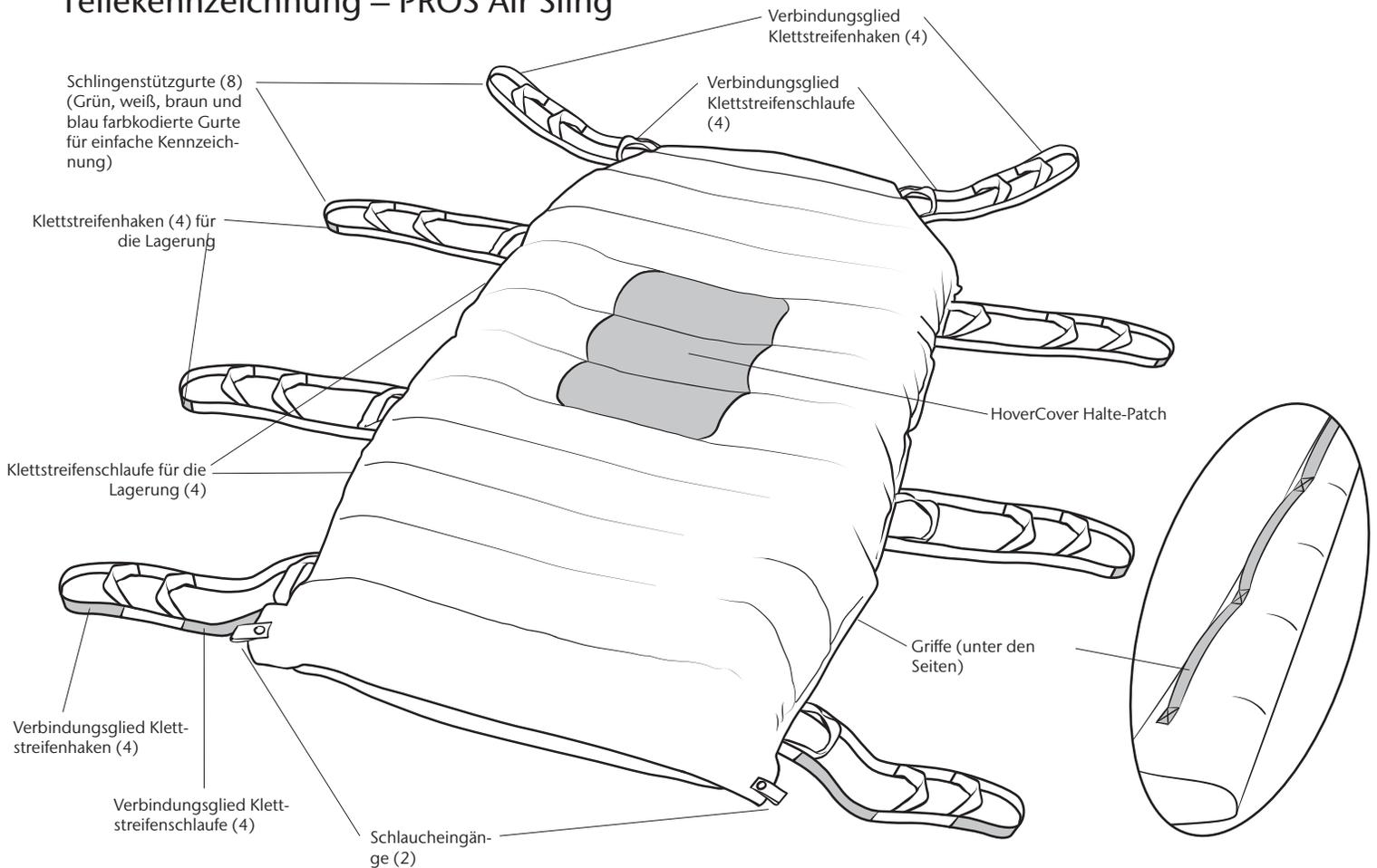
Betriebsanweisungen siehe produktspezifische Benutzerhandbücher.



Im OP – Um das Abrutschen des Patienten zu vermeiden, die Luft aus dem PROS Air Sling ablassen und den Patienten sowie die das PROS Air Sling am OP-Tisch befestigen, bevor der Tisch in Schrägstellung gebracht wird.

# HOVERMATT® PROS™ Air Sling Benutzerhandbuch

## Teilekennzeichnung – PROS Air Sling



## Produktdaten / Benötigtes Zubehör

### PROS Air Sling

<b>Material:</b>	Nylon-Twill
<b>Aufbau:</b>	Genäht
<b>Breite:</b>	48,5" (123 cm)
<b>Länge:</b>	78" (198 cm)

Modell-Nr.: PROS-HMSL-KIT (Air Sling + HoverCover + Keilepaar) 3 Stück pro Karton\*

Modell-Nr.: PROS-HMSL-CS (Air Sling + HoverCover) 5 Stück pro Karton



GEWICHTSBEGRENZUNG 600 LBS/ 273 KG Lift

1200 LBS/ 544 KG luftgestützt

\*Ein Keilepaar beinhaltet: 1 Keil mit Auflage und 1 ohne Auflage, komprimiert

### BENÖTIGTES ZUBEHÖR ZUR VERWENDUNG ALS UMBETTUNGSMATRATZE:

Modell-Nr.: HTAIR1200 (Nordamerikanische Version) – 120 V~, 60 Hz, 10 A

Modell-Nr.: HTAIR2300 (Europäische Version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

Modell-Nr.: HTAIR1000 (Japanische Version) – 100 V~, 50/60 Hz, 12,5 A

Modell-Nr.: HTAIR2356 (Koreanische Version) – 230 V~, 50/60 Hz, 6 A

Modell-Nr.: AIR200G (800 W) – 120V~, 60Hz, 10A

Modell-Nr.: AIR400G (1100 W) – 120V~, 60Hz, 10A

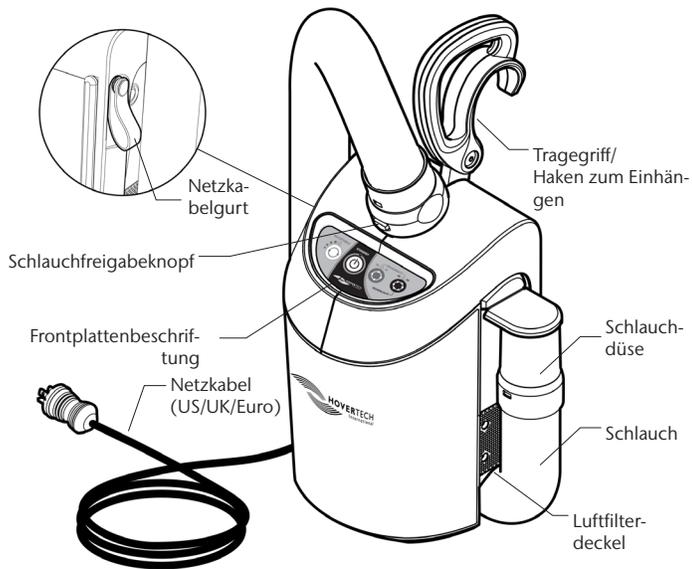
### BENÖTIGTES ZUBEHÖR ZUR BENUTZUNG ALS EINE SCHLINGE:

Ein beliebiger Patientenlift mit 2-, 3- oder 4-Punkt-Tragegestangen mit Schlaufen zur Verwendung in Verbindung mit:

- mobilen Hebezeugen
- Hubwagen
- fest stehenden Hebezeugen, die an der Wand / an den Wänden, am Boden und/oder an der Decke befestigt sind
- fest installierten freistehenden Hebezeugen

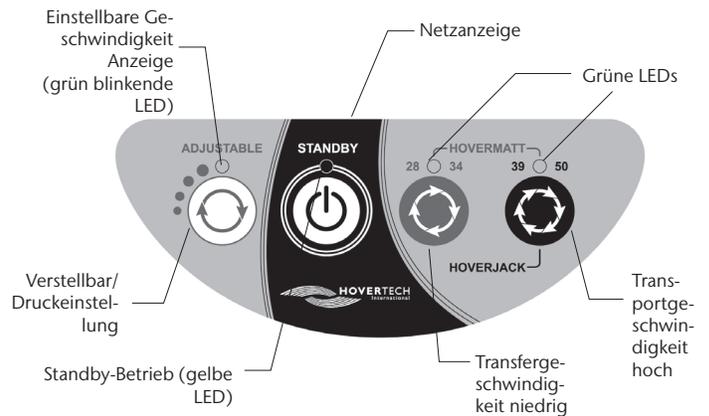
# HOVERMATT<sup>®</sup> PROS<sup>™</sup> Air Sling Benutzerhandbuch

## Teilekennzeichnung – HT-Air<sup>®</sup> Luftzufuhrgerät



**WARNHINWEIS:** Das HT-Air ist nicht mit DC-Stromversorgungen kompatibel. Das HT-Air darf nicht mit dem Hoverjack Batteriewagen betrieben werden.

## HT-Air<sup>®</sup> Tastenfeldfunktionen



**VERSTELLBAR:** Zur Benutzung mit luftgestützten HoverTech Umbettungsgeräten. Es gibt vier unterschiedliche Einstellungen. Der Luftdruck und die Aufpumpgeschwindigkeit werden bei jedem Tastendruck erhöht. Die grüne, blinkende LED zeigt die Aufpumpgeschwindigkeit durch die Anzahl der Blinks an (d.h. zwei Blinks bedeuten Aufpumpgeschwindigkeit Stufe zwei).

**Alle Einstellungen im VERSTELLBAREN Bereich sind wesentlich niedriger, als die Einstellungen von HoverMatt und Hoverjack. Die Funktion VERSTELLBAR darf nicht zum Umbetten benutzt werden.**

Die Einstellung VERSTELLBAR dient als Sicherheitsfunktion, die zum Zentrieren des Patienten auf luftgestützten HoverTech-Produkten benutzt wird, oder um ängstliche oder unter Schmerzen leidende Patienten allmählich an das Geräusch und die Funktionalität des aufgepumpten Gerätes zu gewöhnen.



**STANDBY-BETRIEB:** Wird zum Anhalten des Aufpumpvorgangs/der Luftzufuhr verwendet (die gelbe LED zeigt den STANDBY-Betrieb an).



**HOVERMATT 28/34:** Zur Verwendung mit 28" (71 cm) und 34" (86 cm) HoverMatts und HoverSlings.



**HOVERMATT 39/50 und HOVERJACK:** Zur Benutzung mit 39" (99 cm) und 50" (127 cm) HoverMatts und HoverSlings sowie 32" (81 cm) und 39" (99 cm) Hoverjacks.

## Air200G/Air400G Luftzufuhrgeräte

Bei Verwendung der Luftzufuhrgeräte HoverTech Air200G oder Air400G ist der graue Knopf oben am Kanister zu drücken, um den Luftstrom zu starten. Zum Anhalten des Luftstroms den grauen Knopf erneut drücken.

## Gebrauchsanweisung – PROS Air Sling

### PRODUKT UNTER DEN PATIENTEN LEGEN - MITTELS LOG-ROLL-MANÖVER

1. Öffnen Sie das Produkt und legen Sie es der Länge nach neben den Patienten.
2. Entfalten Sie das PROS Air Sling an der Seite des Bettes in möglichst weitem Abstand vom Patienten.
3. Schlagen Sie die andere Seite möglichst tief unter dem Patienten ein.
4. Rollen Sie den Patienten auf die Seite in Richtung entfaltetes Sling. Rollen Sie das restliche Sling unter dem Patienten aus, um das Bett zu bedecken.
5. Platzieren Sie den Patienten wieder in Rückenlage. Glätten Sie die Falten am Sling.

### BEFESTIGEN AM BETTRAHMEN

1. Klettstreifenhaken mit der Klettstreifenschlaufe an festen Punkten am Bettrahmen (oder am Kopfende) locker anbringen, um das Verrutschen des Sling zu reduzieren.
2. Wiederholen Sie den Vorgang an den anderen drei Ecken des Sling.
3. Vor dem Hochstellen, Drehen, Betten in Bauchlage, Anheben und/oder Umbetten die Schlingengurte vom Bettrahmen lösen.

## Zur Verwendung als luftgestütztes Produkt

1. Der Patient sollte vorzugsweise auf dem Rücken liegen.
2. Das PROS Air Sling mittels Log-Roll-Manöver unter den Patienten legen.
3. Das Netzkabel des HoverTech Luftzufuhrgeräts an die Stromversorgung anschließen.
4. Die Schlauchdüse in einen der zwei Schlaucheingänge am Fußende des PROS Air Sling stecken und einschnappen lassen.

### HOCHSTELLEN

(Um die Anstrengung beim Hochstellen zu reduzieren, ist das Bett vor dem Hochstellen in Trendelenburg-Position zu fahren.)

1. Bei einer Pflegekraft sind die Seitengitter vor dem Aufpumpen der Matte hochzustellen.
2. Drücken Sie die Taste für die Geschwindigkeitsregelung, um sicherzustellen, dass der Patient mittig liegt.
3. Nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass der Patient zentriert ist, drücken Sie die 39"-HoverMatt-Einstellung am Luftzufuhrgerät.  
HINWEIS: Wenn Sie das Air200G oder Air400G verwenden, drücken Sie die graue Taste, um das PROS Air Sling vollständig aufzupumpen.
4. Wenn die Matte vollständig aufgepumpt ist, stellen Sie den Patienten anhand der Griffe unter dem Mattenrand hoch.
5. Die Luftzufuhr ausschalten, und die Bett-/Trageschienen einsetzen.
6. Befestigen Sie die Klettstreifen-Verbindungsgurte, um die Matte in ihrer Position zu halten und das Verrutschen zu reduzieren

### UMBETTEN/PLATZIEREN DER KEILE

1. Bei einer Pflegekraft sind die Seitengitter vor dem Aufpumpen der Matte hochzustellen.
  2. Drücken Sie die Taste für die Geschwindigkeitsregelung, um sicherzustellen, dass der Patient mittig liegt.
  3. Nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass der Patient zentriert ist, drücken Sie die 39"-HoverMatt-Einstellung am Luftzufuhrgerät.  
HINWEIS: Wenn Sie das Air200G oder Air400G verwenden, drücken Sie die graue Taste, um das PROS Air Sling vollständig aufzupumpen.
  4. Wenn die Matte vollständig aufgepumpt ist, zentrieren Sie den Patienten mittels der Griffe unter dem Mattenrand auf dem Bett.
  5. Die Luftzufuhr ausschalten, und die Bett-/Trageschienen einsetzen.
  6. Befestigen Sie die Klettstreifen-Verbindungsgurte, um die Matte in ihrer Position zu halten und das Verrutschen zu reduzieren.
- a. Platzieren der Keile (bei einer Pflegekraft sind die Seitengitter hochzustellen)
    - i. Zum Einlegen der Keile das PROS Air Sling aufpumpen und die Matte an der Kante festhalten. Keile zwischen Bett und Produkt legen.
    - ii. Die Keilaufgabe nur unter die Oberschenkel des Patienten legen. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast™ Schaumstoffteil.
    - iii. Ziehen Sie die Auflage auf die andere Seite des Patienten durch, um den Keil zu verankern.
  - d. Platzieren Sie den Standardkeil, der den Rücken des Patienten stützen soll, im Abstand von etwa 1 Handbreite zum Keil mit Auflage. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
  - e. Nachdem die Keile platziert wurden, vergewissern Sie sich, dass kein Kontakt zwischen Kreuzbein und Bett besteht (Schwebestand). Bei Berühren müssen die Keile zum Entlasten des Kreuzbeins umgestellt werden.
  - f. Luft aus der Matte ablassen und die Platzierung der Keile bestätigen.

## UMBETTEN/PLATZIEREN DER KEILE (FORTSETZUNG)

### 2. Hygieneschritt, Wechseln des HoverCover™, Keilplatzierung (luftgestütztes Drehen)

- a. Auf jeder Seite des Patienten steht eine Pflegekraft. Das PROS Air Sling vollständig aufpumpen. Schieben Sie den Patienten in der Drehung entgegengesetzten Richtung möglichst nahe an die Bettkante, sodass der Patient nach dem Umbetten mittig auf dem Bett liegt.
- b. Um den Patienten auf die Seite zu drehen, drückt die am weitesten vom Patienten entfernt stehende Pflegekraft das PROS Air Sling an Schulter und Hüfte des Patienten, vorsichtig nach unten, während die drehende Pflegekraft die Gurte vorsichtig nach oben zieht. Nachdem der Patient auf die Seite gedreht wurde, bleibt die aufnehmende Pflegekraft beim Patienten stehen, während die drehende Pflegekraft die STANDBY-Taste drückt, um den Luftstrom anzuhalten.
- c. Beim Wechseln des HoverCover oder beim Durchführen einer Hygieneschritt stützt die Pflegekraft auf der gegenüberliegenden Seite den Patienten ab, während die drehende Pflegekraft die Griffe loslässt und den Patienten an Hüfte und Schulter festhält, um ihn zu stabilisieren.
- d. Während der Patient in gedrehter Position liegt, können die Hygiene durchgeführt und das HoverCover gewechselt werden.
- e. Vor dem Platzieren der Keile auf der anderen Seite wiederholen.
- f. Schieben Sie die Keilaufgabe nur unter die Oberschenkel des Patienten. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast™ Schaumstoffteil.
- g. Platzieren Sie den Standardkeil zum Unterstützen des Rückens des Patienten im Abstand von 1 Handbreite zum Keil mit Auflage. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
- h. Betten Sie den Patienten wieder in Rückenlage.

- f. Ziehen Sie die Auflage auf die andere Seite des Patienten durch, um den Keil zu verankern.
- j. Nachdem die Keile platziert wurden, vergewissern Sie sich, dass das Kreuzbein keinen Kontakt zum Bett hat (Schwebzustand). Andernfalls müssen die Keile umgestellt werden, um die Entlastung des Kreuzbeins zu gewährleisten.

### 3. Platzieren der Keile mit Deckenlift oder fahrbarem Lift (eine Pflegekraft)

- a. Stellen Sie das Bettgitter auf der gegenüberliegenden Bettseite hoch, auf die der Patient gedreht werden soll. Achten Sie darauf, dass der Patient mittig liegt, und schieben Sie ihn mittels Hebeschlinge oder manueller Technik in die der Drehung entgegengesetzte Richtung. Dies ermöglicht das Zentrieren des Patienten nach dem Umbetten auf die Keile.
- b. Befestigen Sie die Schulter- und Hüftschlaufengurte des Sling an der Tragegestange, die parallel zum Bett verlaufen sollte. Stellen Sie den Lift hoch, um mit dem Drehen zu beginnen.
- c. Legen Sie die Keilaufgabe nur unter die Oberschenkel des Patienten. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
- d. Platzieren Sie den Standardkeil zum Abstützen des Rückens des Patienten im Abstand von etwa 1 Handbreite zum Keil mit Auflage. Achten Sie darauf, dass der hintere Teil des Keils erhöht ist, bis die Position eingestellt wurde. Senken Sie dann den Keil ab und sichern Sie ihn mit dem HoldFast Schaumstoffteil.
- e. Nachdem die Keile in Position gebracht wurden, senken Sie den Patienten auf die Keile ab und vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht unter dem PROS Air Sling liegen.
- f. Ziehen Sie die Auflage auf die andere Seite des Patienten durch, bis sie gestrafft ist. Überprüfen Sie die Lage der Keile, indem Sie eine Hand zwischen die Keile legen und bestätigen, dass kein Kontakt zwischen Kreuzbein und Bett besteht. Bei Berühren müssen die Keile zum Entlasten des Kreuzbeins umgestellt werden.

## SEITLICHE UMBETTUNG

1. Achten Sie darauf, dass die Umbettungsflächen möglichst nahe beieinander stehen, und blockieren Sie alle Räder.
2. Wenn möglich, von einer höher liegenden Oberfläche zu einer niedriger liegenden Oberfläche umbetten.
3. Drücken Sie die Taste für die Geschwindigkeitsregelung, um sicherzustellen, dass der Patient mittig liegt.
4. Nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass der Patient zentriert ist, drücken Sie die 39"-HoverMatt-Einstellung am Luftzufuhrgerät.

HINWEIS: Wenn Sie das Air200G oder das Air400G verwenden, drücken Sie die graue Taste, um das PROS Air Sling vollständig aufzupumpen.

5. Das PROS Air Sling schräg, zuerst mit dem Kopf oder mit den Füßen,

hineindrücken. Wenn der halbe Weg geschafft ist, sollte die an der gegenüberliegenden Seite stehende Pflegekraft die nächstliegenden Handgriffe erfassen und in die gewünschte Lage ziehen.

6. Achten Sie darauf, dass der Patient auf der Aufnahmeplatte zentriert ist, bevor Sie die Luft ablassen.
7. Die Luftzufuhr ausschalten, und die Bett-/Trageschienen einsetzen.
8. Beim Zurückverlagern ins Bett Klettstreifen-Schlingengurte aus den Taschen nehmen und locker an festen Punkten des Bettrahmens anbringen.

HINWEIS: Bei sehr großen Patienten können zum Aufpumpen zwei Luftzufuhrgeräte eingesetzt werden.

## BAUHLAGE

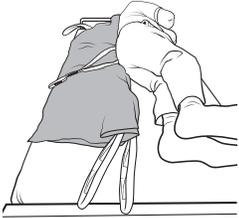
1. Achten Sie darauf, dass die Bremsen blockiert sind. Für diese Aufgabe können mehrere Pflegekräfte erforderlich sein.
2. Achten Sie darauf, dass der Patient auf dem Produkt mittig liegt, bevor Sie ihn bewegen.
3. Pumpen Sie das PROS Air Sling auf. Schieben Sie den Patienten auf eine Bettseite, um Platz zum Drehen zu schaffen.
4. Legen Sie ein weiteres HoverCover, Produkte zum Positionieren oder Kissen und das PROS Air Sling auf den Patienten. Schlagen Sie die Matte bis zur Schulter um und halten Sie das Gesicht frei.

5. Rollen Sie die beiden PROS Air Slings zusammen in Richtung des Patienten, um ihn straff einzuwickeln.
6. Erfassen Sie die eingerollten Matten mit festem Griff und drehen Sie den Patienten auf die Seite. Nun müssen die Pflegekräfte auf gegenüber liegenden Seiten die Handpositionen tauschen (die oberen Hände tauschen mit den unteren Händen).
7. Nach dem Händetausch mit dem Drehen fortfahren. Die Matten ausrollen und das obere PROS Air Sling und das HoverCover abnehmen.
8. Den Patienten gemäß Krankenhausprotokoll positionieren.

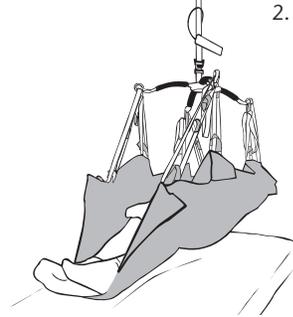
## PROS Air Sling Gebrauchsanweisung zur Benutzung als Schlinge

### GEBRAUCHSANWEISUNG – PATIENT IM BETT

Hinweis: Das PROS Air Sling ist mit acht (8) Schlingenstützgurten versehen, die angebracht werden müssen.

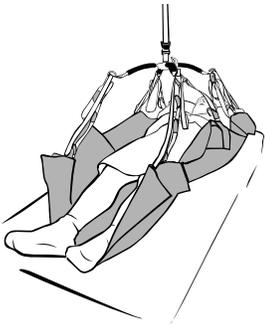


1. Legen Sie das PROS Air Sling mit einem Log-Roll-Manöver unter den Patienten.



2. Alle Gurte an der Tragegestange befestigen, um die Sicherheit und den Komfort des Patienten zu gewährleisten.  
[Die farbmarkierten Gurtschlaufen sind leicht zu erkennen, damit die Gurte richtig auf der linken und rechten Seite des Patienten angebracht werden]. Den Patienten gemäß den Anweisungen des Herstellers anheben.

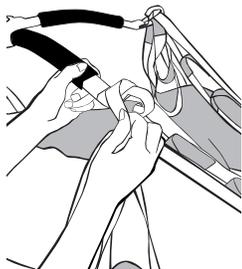
### GEBRAUCHSANWEISUNG – ZURÜCK INS BETT



1. Den Patienten mittig über dem Bett positionieren. Den Patienten ins Bett herunterlassen.



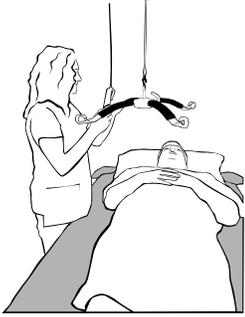
3. Die Schlingengurte wieder am Klettstreifen befestigen, damit sie nicht herunterhängen, und um das Hochstellen zu reduzieren (Anbringen am Bettrahmen siehe Tabelle).



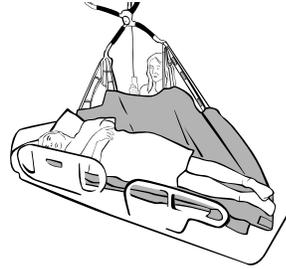
2. Die Gurtschlaufen von der Tragegestange abtrennen.

## PROS Air Sling Gebrauchsanweisung zur Benutzung als Schlinge

### GEBRAUCHSANWEISUNG – SEITLICHES DREHEN/IN BAUCLAGE BETTEN

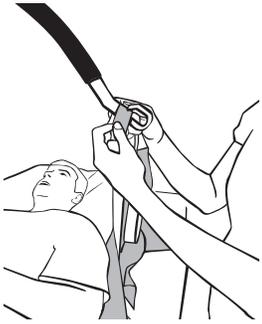


1. Die Tragegestange bei mittig im PROS Air Sling liegendem Patienten auf bequeme Arbeitshöhe absenken.



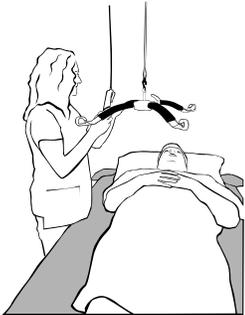
3. Beim Hochstellen des Lifters dreht sich der Patient auf die gegenüberliegende Bettseite, auf der die Gurte befestigt sind. Falls gewünscht, den Patienten mittels Keilen in Position halten (Platzieren der Keile siehe oben). Wenn Sie fertig sind, die Tragegestange herablassen und die Schlingengurte entfernen.

\* Falls der Patient in Bauchlage gebracht werden soll, weiterdrehen und die Lage des Patienten/des Produkt nach Bedarf korrigieren, wenn Sie fertig sind.



2. Die Bettgitter hochstellen und die Gurte auf der Drehung gegenüberliegenden Seite des Patienten am Fußende beginnend in die Schlaufen auf derselben Seite der Tragegestange einhängen (Anleitung siehe Tabelle).

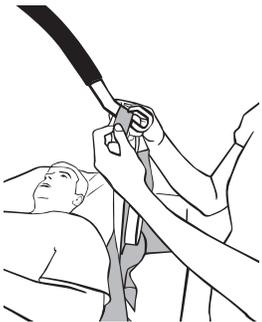
### GEBRAUCHSANWEISUNG – DREHEN ZU HYGIENEZWECKEN



1. Bei mittig auf dem PROS Air Sling liegendem Patienten die Tragegestange auf bequeme Arbeitshöhe absenken.



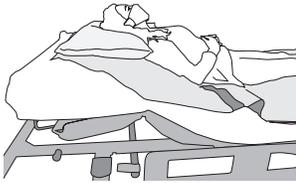
3. Beim Hochstellen des Lifters beginnt der Patient, sich auf die dem eingehängten Gurt gegenüberliegende Seite zu drehen. Die Schlinge an Ort und Stelle lassen, bis der Vorgang abgeschlossen ist. Wenn Sie fertig sind, die Tragegestange herablassen und den Schlingengurt entfernen.



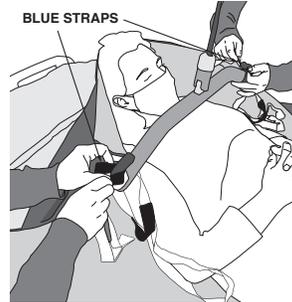
2. Bettgitter hochstellen und den der Schulter des Patienten nächstgelegenen Schlingengurt an der Tragegestange befestigen.

## PROS Air Sling Gebrauchsanweisung zur Benutzung als Schlinge

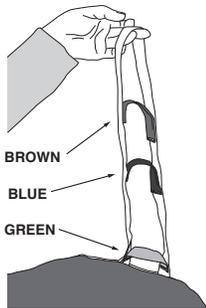
### GEBRAUCHSANWEISUNG – UMBETTEN IM SITZEN



1. Legen Sie das PROS Air Sling mit einem Log-Roll-Manöver unter den Patienten. Stellen Sie das Kopfende des Bettes zum Vorbereiten auf das Umbetten im Sitzen hoch.



3. Den blauen Schlingengurt auf jeder Schulterseite befestigen. Die Schlingengurte an der Hüfte überspringen.



2. Befestigen Sie die Gurte am Kopfende des PROS Air Sling an der Tragegange. Verwenden Sie für eine vollständig aufrecht sitzende Position den grünen Griff. Für eine rückwärts gelehnte Sitzposition die Hüftbeugung mit dem 1. Schlingengurt (blau) reduzieren.

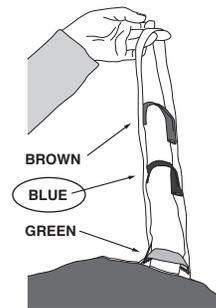


4. Das PROS Air Sling zwischen den Beinen des Patienten umklappen, sodass die Beine des Patienten zu beiden Seiten des PROS Air Sling liegen. Den Schlingengurt des einen Fußendes an der untersten dem Produkt am nächsten liegenden Schlaufe mit dem anderen kreuzen und an der Tragegange befestigen. Den Patienten umbetten.

### GEBRAUCHSANWEISUNG – UMBETTEN AUS DEM SESSEL IM SITZEN



1. Bevor Sie den Gurt befestigen, müssen Sie darauf achten, dass das PROS Air Sling richtig unter dem Patienten liegt.



3. Den blauen Schlingengurt auf jeder Schulterseite befestigen. Achten Sie darauf, dass die Tragegange ausreichend Platz lässt, um die Gurte am Fußende befestigen zu können, ohne dass der Patient aus dem Sessel gleitet. Die Schlingengurte an der Hüfte überspringen.



2. Die Gurte am Kopfende des PROS Air Sling an der Tragegange befestigen. Verwenden Sie für eine vollständig aufrecht sitzende Position den grünen Griff. Für eine rückwärts gelehnte Sitzposition die Hüftbeugung mit dem 1. Schlingengurt (blau) reduzieren.



4. Das PROS Air Sling zwischen den Beinen des Patienten umklappen, sodass die Beine des Patienten zu beiden Seiten der PROS Air Sling liegen. Den Schlingengurt des einen Fußendes an der untersten dem Produkt am nächsten liegenden Schlaufe mit dem anderen kreuzen und an der Tragegange befestigen. Den Patienten umbetten.

## PROS Air Sling Gebrauchsanweisung zur Benutzung als Schlinge

TECHNIK DER				
GURTBENUTZUNG	In Rückenlage anheben	Drehung	Hygiene/Pflege Perinealpflege	Betten in Bauchlage (Verwenden Sie die Technik zum Anheben in Rückenlage, um den Patienten näher an die Bettseite zu bewegen. Dann die nachstehenden Anweisungen für die Handhabung der Gurte auf einer Seite befolgen, um den Patienten zu drehen.)
1. Set (Kopf)	braun	Sie können verwenden - blau, braun, oder ÜBERSPRINGEN	ÜBERSPRINGEN	Sie können verwenden - blau, braun, oder ÜBERSPRINGEN
2. Set (Schulter)	blau	blau	blau	blau
3. Set (Hüfte)	blau	blau	ÜBERSPRINGEN	blau
4. Set (Fuß)	braun	Sie können verwenden - braun, weiß oder ÜBERSPRINGEN	ÜBERSPRINGEN	Sie können verwenden - braun, weiß oder ÜBERSPRINGEN

*\*Dies ist nur ein Vorschlag für die Verwendung des PROS™ Air Sling. Bitte berücksichtigen Sie die Bedürfnisse des Patienten mit klinischem Sachverstand.*

## Reinigung und vorbeugende Wartung

### PROS AIR SLING REINIGEN

Falls das Produkt verschmutzt ist, kann es mit Desinfektionstüchern oder einer in Ihrem Krankenhaus zum Desinfizieren medizinischer Geräte üblichen Reinigungslösung abgewischt werden. Eine 10:1 Bleichlösung (10 Teile Wasser: ein Teil Bleichmittel) kann ebenfalls benutzt werden.

HINWEIS: Beim Reinigen mit Bleichlösung kann sich der Stoff entfärben.

Damit das PROS Air Sling sauber bleibt, empfiehlt HoverTech, eine HoverCover™ absorbierende Einwegdecke zu verwenden. Alles, was aufgelegt werden kann, um das Krankenhausbett selbst sauber zu halten, kann auch auf das PROS Air Sling gelegt werden.

Das PROS Air Sling für einen Patienten ist nicht zum Waschen bestimmt.

### REINIGUNG UND WARTUNG DES LUFTZUFUHRGERÄTS

Siehe Handbuch des Luftzufuhrgeräts.

HINWEIS: VOR DEM ENTSORGEN DIE BEI IHNEN GELTENDEN LOKALEN / BUNDESWEIT GÜLTIGEN / INTERNATIONALEN VORSCHRIFTEN ÜBERPRÜFEN.

### VORBEUGENDE WARTUNG

Das PROS Air Sling ist vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen, um sicherzustellen, dass es keine sichtbaren Beschädigungen aufweist, die das PROS Air Sling unbrauchbar machen würden. Am PROS Air Sling sollten alle Sicherheitsgurte und Griffe vorhanden sein (entsprechende Teile siehe Handbuch). Falls Beschädigungen festgestellt werden, durch die das System seine Funktion nicht mehr erfüllt, ist das PROS Air Sling außer Betrieb zu nehmen und zu entsorgen.

### INFEKTIONSSCHUTZ

Beim PROS Air Sling für einen einzigen Patienten entfallen das Risiko der Kreuzkontamination und das Waschen.

Wird ein PROS Air Sling für einen Patienten im Isolerraum verwendet, sollte das Krankenhaus die gleichen Protokolle/Verfahren anwenden, die auch für Bettmatratzen und/oder Bettlaken in diesem Raum eingesetzt werden.

## Retouren und Reparaturen

Alle Produkte, die an HoverTech zurückgeschickt werden, müssen mit einer vom Unternehmen ausgegebenen RGA-Retourennummer versehen werden.

Rufen Sie bitte die Nummer (800) 471-2776 an und fragen Sie nach einem Mitglied des RGA-Teams, das Ihnen eine RGA-Nummer zuweist. Jedes Produkt, das ohne RGA-Nummer zurückgeschickt wird, verursacht eine Verzögerung der Reparatur.

Retouren sollten an folgende Adresse versandt werden:

HoverTech  
Attn: RGA-Nr. \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way

Allentown, PA 18109

Europäische Unternehmen senden Retouren an:



Attn: RGA-Nr. \_\_\_\_\_  
Kista Science Tower  
SE-164 51 Kista, Sweden

Produktgarantien siehe unsere Internetseite:

<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



### HoverTech

4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

[www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)  
[Info@HoverMatt.com](mailto:Info@HoverMatt.com)

*Diese Produkte erfüllen die geltenden Vorschriften für Produkte der Klasse 1 der EU-Medizingeräterichtlinie 2017/745.*



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,  
3951DB MAARN, THE NETHERLANDS.

[www.cepartner4u.com](http://www.cepartner4u.com)



### Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,  
Hartlebury, Kidderminster,  
Worcestershire, DY10 4JB  
+44 121 561 2222

[www.etac.com/uk](http://www.etac.com/uk)



### TapMed Swiss AG

Gumprechtstrasse 33  
CH-6376 Emmetten  
CHRN-AR-20003070

[www.tapmed-swiss.ch](http://www.tapmed-swiss.ch)

Unerwünschte Zwischenfälle in Verbindung mit dem Produkt sind unserer ermächtigten Vertretung zu melden. Unsere ermächtigte Vertretung gibt die Informationen an den Hersteller weiter.



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

800.471.2776  
Fax 610.694.9601

[www.HoverMatt.com](http://www.HoverMatt.com)  
[Info@HoverMatt.com](mailto:Info@HoverMatt.com)